



alte schiede kunstverein wien  
Auerspergstraße 1, 1080 Wien  
täglich von 9 – 18 Uhr, am 20. März von 9 – 13 Uhr  
www.jugendliteratur.net

**LITERATUR FÜR JUNGE LESERINNEN**

14. – 20. März 2013  
Palais Auersperg  
Auerspergstraße 1  
1080 Wien  
täglich von 9 – 18 Uhr  
am 20. März von  
9 – 13 Uhr

**Zeichenerklärung**  
KG = Kindergarten  
VS = Volksschule  
NMS = Neue Mittelschule  
HS = Hauptschule  
AHS = Allgemeinbildende höhere Schule

**Rudi Radiohund**  
Montag – Freitag um 14.55 Uhr auf Ö1 und auch zu Gast im Palais Auersperg

**Spiellebox**  
Die wienXtra-spiellebox lädt vom 14. – 17. März von 13.00 – 18.00 zum Spielen neuer und interessanter Brett-, Lern- und Geschicklichkeitsspiele ein.

**Besonderer Dank**  
dem Laureate na nÖG (Irland), X-Change culture-science und Astronomie Wien für die gute Zusammenarbeit.

**Freier Eintritt**  
bei allen Programmpunkten

**Anmeldung**  
Für den gruppenweisen Besuch der Veranstaltungen ist eine schriftliche Anmeldung beim Institut für Jugendliteratur unbedingt notwendig; online: www.jugendliteratur.net

**Programme**  
Ausstellung von mehr als 2000 aktuellen Büchern für 3- bis 15-Jährige  
Irische Illustrationsausstellung:  
Pictür – Contemporary Children's Book Illustration from Ireland  
In Zusammenarbeit mit Laureate na nÖG und Culture Ireland

**Lesungen**  
Theater  
Märchenreisen  
Musiktheater  
Filme  
Bilderbuchkino  
Fremde Kulturen  
Malwerkstätten  
Sprachspiele  
Zeitungswerkstätten  
Hörbücher im Hörraum  
Kreativworkshops  
Puppenspiele  
Veranstaltungen für Gehörlose

**Zeitzeugenberichte**

**Veranstalter**  
alte schiede kunstverein wien  
INSTITUT FÜR JUGENDLITERATUR  
mit besonderer Förderung der Kulturstiftung der Stadt Wien  
WIEN XTRA  
X-CHANGE culture-science  
LAUREATE na n-ÖG  
ORF  
KIKU KURIER

**In Kooperation mit**  
ANNEKE WILHELM  
COCOE CENTRE  
KUNSTVEREIN WIEN

**Impressum:** Eigentümer, Herausgeber, Verleger: Kunstverein Wien, Alle Schiede, Schoblerergasse 9, 1010 Wien  
Programmkonzept und Organisation: Verena Wegi und Helmut Müller, Institut für Jugendliteratur  
Umschlagillustration: Isabel Pim / Grafikdesign: Gerrit Zolter / Druck: Walla

## Montag, 18. März



**9.00 | Großer Saal | KG und 1. VS**  
wienXtra-cinemagic  
Bilderbuch-Kino  
**Rosa und Bleistift / Die kleine Gans, die aus der Reihe tanzt / Pfoten hoch!**  
Ein Erzähler und ein Musiker präsentieren drei humorvolle Geschichten.  
Erzähler: René Bein  
Musik: Raino Rapottnig  
Konzept: Margarete Erber-Groiß

**9.00 | Kleiner Saal | 4. VS – 1. NMS/HS/AHS**  
Ingrid und Christian Mitterecker  
**Das kleine Papageienbuch**  
Ein Papagei fliegt in seinem Urlaub einmal um die Welt. Er sucht seine verlorene Liebe und sammelt Märchen für den König.

**9.00 und 10.30 | Malwerkstatt | 2./3. VS**  
Maria Hubinger  
**Fantastische Puppenstube**  
Eine kreative Forschungsreise in die Vielfalt der Schmetterlinge



**9.00 und 10.45 | Wintergarten | 4. VS – 2. NMS/HS/AHS**  
Zeitungswerkstatt  
**Journalismus für AnfängerInnen**  
Mit dem KinderKurier und Heinz Wagner

**10.00 | Kleiner Saal | 4. VS / 1. NMS/HS/AHS**  
Lilly Axster  
**DAS machen?**  
Aus dem Blickwinkel einer Schülerin wird unverkrampft und ohne Peinlichkeit von einer Projektwoche zum Thema Sexualerziehung erzählt.

**11.00 | Großer Saal | 2./3. NMS/HS/AHS**  
Ingrid und Christian Mitterecker  
**Jimmys Traum**  
Jimmy kauft ein jahrtausendealtes Weisheitsbrett. Ein geheimnisvolles Spiel beginnt, das ihn einmal um die Welt führt.



**11.10 | Kleiner Saal | 3./4. NMS/HS/AHS**  
Rachel van Kooij  
**Menschenfresser George**  
Frankreich um 1700: Die Geschichte eines Hochstaplers, der sich als irischer Pilger, japanischer Prinz und Ureinwohner Formosas ausgibt.

**13.00 | Großer Saal | Ab 4 Jahren**  
wienXtra-cinemagic  
Bilderbuch-Kino  
siehe auch 9.00 | Großer Saal | KG und 1. VS

**13.15 – 18.00 | Wintergarten | Ab 9 Jahren**  
Zeitungswerkstatt  
**Journalismus für AnfängerInnen**  
Mit dem KinderKurier und Heinz Wagner

**13.30 | Malwerkstatt | Ab 6 Jahren**  
Renate Stockreiter  
**Trödltrudl-Bildwerkstatt**  
Ein spielerischer Mal- und Zeichenausflug in die Welt der Buchstaben



**13.30 und 14.45 | Kleiner Saal | Ab 5 Jahren**  
Birgit C. Kramer  
**Die schwarzen und die weißen Steine**  
Ein Märchen aus Kärnten über verzauberte Steine und sprechende Vögel

**15.30 | Großer Saal | Ab 6 Jahren**  
Buttje Kaputtje  
Schattentheater mit Musik  
Das Märchen vom Fischer und seiner Frau – mit farbigen Schattenfiguren erzählt und mit einer Livekamera wie auf einer Wasserfläche gespiegelt.  
Komposition, Spiel: Peter Rosmanith  
Figuren, Schattenspiel: Martina Winkel

**16.45 | Kleiner Saal | Ab 6 Jahren**  
Zeichentrickfilm  
**Dschungel Olympiade**  
Der Weltsicherheitsrat der Tiere beschließt eine »Dschungelolympiade« zu organisieren.  
Regie: Steven Lisberger  
USA 1979, 75 Min.

## Dienstag, 19. März



**9.00 | Großer Saal | 1./2. NMS/HS/AHS**  
Christoph Mauz  
**O-Män – Fast fantastisch**  
Was braucht man als angehender Superheld? Natürlich den coolsten Dress, die tollste Ausrüstung und einen Lehrmeister mit Sprechfehler.

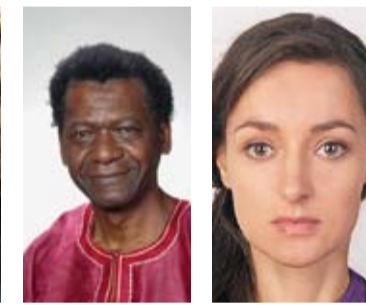
**9.00 | Kleiner Saal | KG und 1. VS**  
Ursula Stich  
**Nikolaus in geheimer Mission**  
Was macht der Nikolaus eigentlich das ganze Jahr über? An einem heißen, langweiligen Sommertag beschließt er, die Kinder, die er sonst nur im Dezember besucht, besser kennenzulernen.

**9.00 und 10.30 | Malwerkstatt | 4. VS – 1. NMS/HS/AHS**  
Søren Jessen  
**Houses – with no limits**  
Workshop mit dem preisgekrönten dänischen Illustrator (deutsche Übersetzung) – im Rahmen des Projekts Living Tomorrow \*



**10.00 | Kleiner Saal | 3./4. VS**  
Heinz Janisch  
**Herr Jaromir und der Meisterdieb**  
Ein von Scotland Yard gesuchter Kunsträuber treibt sein Unwesen in Wien. Der Detektiv Lord Huber und sein Assistent Herr Jaromir werden zu Hilfe gerufen – ein Krimi für Wortdetektive.

**11.00 | Großer Saal | 2. – 4. VS**  
**Flieg Flügel Flieg**  
Eine Reise durch die Landschaft der Bewegung, zu den Bergen der Sprache, zu fernen Bildern und nahen Gerüchen. Ein poetisches Bühnenerlebnis nach der Musik von Dmitri Schostakowitsch  
Piano: Daniela Fheodoroff  
Schauspiel: Caroline Koczan  
Videos: Ulrich Kaufmann



**11.10 | Kleiner Saal | 2./3. VS**  
Babatola Aloba  
**AKÉ: Kindheitsjahre von Wole Soyinka**  
Geschichten aus dem Leben des nigerianischen Autors, der 1986 mit dem Nobelpreis ausgezeichnet wurde.

**13.15 und 14.15 | Malwerkstatt | Ab 7 Jahren**  
Anita Andzejewska  
**Living Dreams – Träume leben**  
Workshop mit der polnischen Künstlerin (deutsche Übersetzung) – im Rahmen des Projekts Living Tomorrow \*

**13.15 | Kleiner Saal | Ab 7 Jahren**  
**AKÉ: Kindheitsjahre von Wole Soyinka**  
siehe auch 11.10 | Kleiner Saal

**14.30 | Kleiner Saal | Ab 6 Jahren**  
Andrea Rohrauer und Günther Roiss  
**Mit Händen singen!**  
Geschichten und Lieder in Österreichischer Gebärdensprache für hörende und gehörlose Kinder



**15.30 | Großer Saal | Ab 7 Jahren**  
**Flieg Flügel Flieg**  
siehe auch 11.00 | Großer Saal

**16.45 | Kleiner Saal | Ab 7 Jahren**  
Film  
**Die Wunderlampe**  
Lena findet auf dem Dachboden eine Lampe, in der ein Flaschengeist wohnt. In Österreichischer Gebärdensprache mit Untertiteln  
Eine Produktion vom Verein Kinderhände, 20 Min.

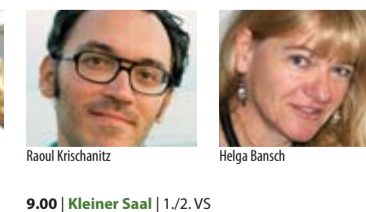
**17.15 | Kleiner Saal | Ab 4 Jahren**  
Zeichentrickfilm  
**Der kleine Maulwurf**  
Aus der gleichnamigen tschechischen Zeichentrickserie  
Regie und Zeichnungen: Zdeněk Miler  
ca. 30 Min.

\* With the support of the culture programme of the European Union

## Mittwoch, 20. März

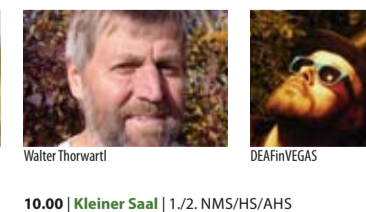


**9.00 | Großer Saal | 3. VS – 2. NMS/HS/AHS**  
Radio Ö1 präsentiert  
**Die Bremer Stadtmusikanten**  
Rudi der rasche Radiohund kommt live auf die Bühne  
Er begrüßt Miss Lee, die Direktorin des 1. Mobilen Kinder-ZauberZirkus Österreichs, sowie Polizeidiensthunderführer Heimo Zbravkovsky und seine Spürnase Dexter.  
Idee: Rainer Rosenberg, Paul Urban Blaha und Barbara Zeithammer



**9.00 | Kleiner Saal | 1./2. VS**  
Raoul Krischanitz  
**Das Echo des Schiffs**  
**haBt Fisch**  
Serafine wohnt ganz in der Nähe eines riesigen Schiffs, das eigentlich eine Bibliothek ist, in der es allerhand zu entdecken gibt.

**9.00 und 10.30 | Malwerkstatt | 3./4. VS**  
Helga Bansch  
**Die schöne Meerjungfrau**  
Kreativworkshop  
Wer ist der stärkste und beste Ehemann? Der Hai? Der Riesenkrake? Der Meerjungmann?



**10.00 | Kleiner Saal | 1./2. NMS/HS/AHS**  
Walter Thorwart  
**Kampf um die Löwenburg**  
Florian träumt sich wieder in seine Fantasiewelt, als plötzlich die Grenzen zwischen Realität und Fiktion verschwimmen und er sich am Fuße der Löwenburg wiederfindet.



**11.00 | Großer Saal | 3./4. NMS/HS/AHS und Oberstufe**  
DEAFIn/VEGAS / oTheater  
**Modern Poetry**  
Über den fließenden Übergang von Sprachmelodie zu Rhythmik  
Interaktiver Event zum Thema Beatboxing, mit Theaterelementen und Publikumsübungen

**11.10 | Kleiner Saal | 3./4. VS**  
Traudi Reich-Portitsch  
**Toby und seine Freunde**  
Neu in einer fremden Stadt, erfindet Toby seine eigenen Freunde und erlebt gemeinsam mit ihnen viele wunderbare Abenteuer.

## Donnerstag, 14. März



Willy Puchner



Michael Roher



Isabel Pin



Erika Kosnar



Die Kurbel



Doroteya Petrova



Pinguin gefunden



Alfredo Garcia-Navas, Marko Simsa und Nora Samandjiev

10.00 | **Großer Saal** | 3./4. VS

Eröffnung durch den Kulturstadtrat von Wien  
Andreas Mailath-Pokorny

Willy Puchner  
**Die Welt der Farben**

Über weitgereiste Pinguine, rote Hasen und fabelhafte Prinzessinnen

10.00 | **Kleiner Saal** | 1. – 3. VS

Michael Roher

**Oma, Huhn und Kümmelfritz**

Wenn dem Kümmelfritz einmal die verrückten Ideen ausgehen, fällt seinem besten Freund, dem Huhn, sicher etwas ein.

10.00 und 11.00 | **Malwerkstatt** | 1./2. VS

Isabel Pin  
**Papa Räuber**

Über Geister und andere Gestalten der Nacht – Masken gemeinsam gestalten

11.00 | **Kleiner Saal** | 3./4. NMS/HS/AHS und Oberstufe

Erika Kosnar  
**Eingebrannte Bilder**

Gespräch mit einer Zeitzeugin, die die Kriegsjahre als Kind eines jüdischen Vaters in Wien erlebt hat.

13.15 und 14.30 | **Kleiner Saal** | Ab 5 Jahren

Die Kurbel  
**Drei Zentimeter**

Clowneskes Figurentheater  
Aus einer Handvoll Maßstäbe entstehen Sehnsuchtsbilder: das Haus mit Garten, das Schiff am Meer oder die Frühlingswiese voller Blumen.  
Schauspiel: Fabricio Ferrari  
Regie und Ziehharmonika: Emanuela Semlitsch

13.30 | **Malwerkstatt** | Ab 6 Jahren

Doroteya Petrova  
**Das Gesicht der Blume**

Zwischen Zweig, Blatt und Halm: Papierblumen zum Leben erwecken

15.30 | **Großer Saal** | Ab 5 Jahren | ZÄHLKARTEN

Marko Simsa  
**Nachtmusik und Zauberflöte – Mozart für Kinder**

Ein abwechslungsreicher Streifzug durch die bekanntesten Werke von Wolfgang Amadeus Mozart – zum Mitsingen und Mittanzen  
Violoncello: Nora Samandjiev  
Gitarre: Alfredo Garcia-Navas  
Erzähler: Marko Simsa

17.15 | **Kleiner Saal** | Ab 3 Jahren

Film  
**Pinguin gefunden**

Preisgekrönter Animationsfilm nach dem Buch von Oliver Jeffers  
Regie: Philip Hunt, 25 Min.

## Freitag, 15. März



Klaus Nowak



Niamh Sharkey



Melanie Laibl



Christine Nöstlinger



Maren Rahmann



Markus Köhle



Eva Hebenstreit



Harry Halas



Das Kroko Dicke Dil

9.00 | **Großer Saal** | 2./3. VS

**Mr. Mack und Knolle Murphy**

Klaus Nowak liest unterhaltsame Geschichten aus Irland von Roddy Doyle und Eoin Colfer.

9.00 | **Kleiner Saal** | 2. – 4. NMS/HS/AHS

Elisabeth Etz

**Status Karibik**

Auf Facebook erfahren vier Jugendliche, dass ihre beste Freundin Sonja jetzt auf der Karibikinsel Aruba lebt. Real Life oder Fake?

9.00 und 10.30 | **Malwerkstatt** | 2. – 4. VS

Niamh Sharkey

**Making monster doodles**

Gemeinsam mit der irischen Künstlerin fantastische Ungeheuer kritzeln (englischsprachiger Workshop mit Übersetzung)

10.00 | **Kleiner Saal** | 1./2. VS

Melanie Laibl  
**Carlotta und der Muskelmann**

Die stolze Carlotta und ihren Mops Oscar kann nichts und niemand beeindrucken. Eines Tages kommt ein Zirkus in die Stadt, und Carlotta verliebt sich ausgerechnet in den stärksten Mann der Welt.

10.45 | **Großer Saal** | 3./4. VS

Christine Nöstlinger  
**Ein und Alles**

Geschichten und Gedichte zum Lachen und Nachdenken

11.10 | **Kleiner Saal** | 3./4. NMS/HS/AHS und Oberstufe

Markus Köhle

**Poetry Slam und Wortsport**

Rhythmus, Reim und Wortspiel – Slam Poetry kann viel

13.15 und 14.15 | **Kleiner Saal** | Ab 5 Jahren

Maren Rahmann  
**Bruder Frosch**

Erzähltheater mit Musik  
Inspiriert von dem Volksmärchen »Die singende Froschtochter« und dem Buch »Als die Steine noch Vögel waren« von Marjaleena Lembecke

13.30 | **Malwerkstatt** | Ab 6 Jahren

Eva Hebenstreit

**Hirschhuhn und Badewannenpirat**

Fabelwesen gemeinsam gestalten

15.00 | **Großer Saal** | Ab 4 Jahren | ZÄHLKARTEN

Theater Trittbrett!

**Das Kroko Dicke Dil**

Das Theater steht bereit, der Musiker hat seine Instrumente gestimmt ... aber halt: da will jemand nicht auftreten! Wo bleibt das Krokodil? Spiel mit Handpuppen und Marionetten

Regie: Jakob Brossmann

Text: Heinz R. Unger

Spieler: Heini Brossmann, Peter Marnul

Musik: Peter Marnul

16.30 | **Kleiner Saal** | Ab 6 Jahren

Astronomie Wien zeigt

**Mondgeschichten – die mondsüchtig machen**

Warum ist der Mond mal dick, mal dünn? Und wie kam er zu seinen dunklen Flecken?  
Harry Halas präsentiert Geschichten über den sagenumwobenen Nachbarn der Erde.

## Samstag, 16. März



Sams im Glück



Poopak Azimi Nejadi



Der Grüffelo



Martha Labil



Theatro Piccolo



Neues von Pettersson und Findus

9.30 | **Kleiner Saal** | Ab 8 Jahren

Spielfilm

**Sams im Glück**

Literaturverfilmung von Peter Gersina nach dem Buch von Paul Maar  
Deutschland 2012, 103 Min.

10.00 | **Malwerkstatt** | Ab 4 Jahren

Poopak Azimi Nejadi

**Traumlandschaften**

Collagen und Bilder kleben

12.00 | **Kleiner Saal** | Ab 5 Jahren

Animationsfilm

**Der Grüffelo**

Nach dem Bilderbuch von Julia Donaldson und Axel Scheffler  
Regie: Jakob Schuh und Max Lang  
Großbritannien/Deutschland 2009, 25 Min.

13.30 | **Kleiner Saal** | Ab 4 Jahren

Martha Labil

**Die Martha im Koffer: Ein Reiseabenteuer**

Akrobatisches Clowntheater  
Martha kommt direkt von ihrer Weltreise und zaubert aus ihren Koffern Geschichten, Melodien und Bilder aus fernen Ländern.

15.00 | **Großer Saal** | Ab 6 Jahren | ZÄHLKARTEN

Theatro Piccolo

**Ein Stück vom Glück**

Ist das Glück eine Seifenblase?  
Ist es rot, gelb, bunt?  
Musik-Tanz-Theater  
Tanz, Schau- und Objektspiel:  
Ghwyne Vizvary, Julia Pröglhof  
Gitarre: Picco Kellner  
Mandoline: Robby Lederer  
Regie: Martin Beck

16.30 | **Kleiner Saal** | Ab 5 Jahren

Zeichentrickfilm

**Neues von Pettersson und Findus**

Der schrullige Pettersson und sein Kater erleben weitere turbulente Abenteuer.  
Nach dem Buch von Sven Nordqvist  
Schweden 2004, 70 Min.

## Sonntag, 17. März



Das Geheimnis der Frösche



Schulz und Franz



Sun Sun Yap und Andreas Pamperl



Susanna Heilmayr



Die Abenteuer des kleinen Maulwurfs

9.00 | **Kleiner Saal** | Ab 6 Jahren

Filmmatinee

**Das Geheimnis der Frösche**

Die biblische Geschichte der Arche Noah als modernes Gleichnis neu erzählt  
Regie: Jacques-Rémy Girerd  
Frankreich 2003, 90 Min.

10.30 und 11.45 | **Großer Saal** | Ab 4 Jahren

Schulz war nur der Franz

**Wie kommt der Sessel in die Manteltasche?**

Clowneskes Schauspiel mit Live Musik  
Schulz und Franz begeben sich auf eine Reise voller Entdeckungslust und Unfug, begleitet von fröhlichen Liedern.

Idee, Musik und Spiel: Franziska Adensamer, Julia Ruthensteiner

Regie: Silvia Spechtenhauser

13.30 | **Kleiner Saal** | Ab 6 Jahren

Sun Sun Yap und Andreas Pamperl

**Wu Song und der Tiger**

Ein chinesisches Märchen mit Elementen aus Puppenspiel, Schattentheater, chinesisches Oper und zeitgenössischem Theater

15.30 | **Großer Saal** | Ab 4 Jahren | ZÄHLKARTEN

Ultimativ Nashorn Combo

**Fidi-ralla-lalla-la**

Eine musikalische Entdeckungsreise rund um die Welt. Afrikanische Rhythmen, irische Feigen und fernöstlich klingende Harmonien  
Bratsche, Schalmei, Flöten, Gesang: Susanna Heilmayr  
Sänger und Sprecher: Konrad Rennert  
Klavier und Gesang: Oskar Aichinger  
Percussion, Gejodel: Franz Schmuck

17.00 | **Kleiner Saal** | Ab 4 Jahren

Zeichentrickfilm

**Die Abenteuer des kleinen Maulwurfs**

Aus der gleichnamigen tschechischen Zeichentrickserie  
Regie und Zeichnungen: Zdeněk Miler, ca. 30 Min.